



Πιστοποιητικό Υγείας/ ВΕΤΕΡΙΝΑΡНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate

Για προϊόντα με βάση το κρέας/επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχων κύστεων και εντέρων, για αποστολή στην Π.Γ.Δ.Μ./
 За производи од месо/обработени желудници, мочни меури и црева за увоз во F.Y.R.O.M./
 For meat products/treated stomachs, bladders and intestines, for dispatch to the F.Y.R.O.M.

Χώρα/ Земја/ Country		Κτηνιατρικό Πιστοποιητικό για την Π.Γ.Δ.Μ./ Ветеринарно Здравствен Сертификат за F.Y.R.O.M./ Veterinary Certificate to F.Y.R.O.M.						
Μέρος Ι: Στοιχεία της παρτίδας που αποστέλλεται/ Дел Ι: Детали за испратената партија/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Αποστολέας/ Испраќач/ Consignor Όνομα/ Име/ Name Διεύθυνση/ Адреса/ Address Ταχ. Κώδικας/ Поштенски број/ Postal code Τηλ./ Τел./ Tel.				I.2. Αριθμός πιστοποιητικού/ Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number:		I.2.a	
					I.3. Κεντρική Αρμόδια Αρχή/ Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority			
					I.4. Τοπική Αρμόδια Αρχή/ Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority			
	I.5. Παραλήπτης/ Примач/ Consignee Όνομα/ Име/ Name Διεύθυνση/ Адреса/ Address Ταχ. Κώδικας/ Поштенски број/ Postal code Τηλ./ Τел./ Tel.						I.6.	
	I.7. Χώρα προέλευσης/ Земја на потекло/ Country of origin	Κωδ. ISO/ ИСО код/ ISO code	I.8. Περιοχή προέλευσης/ Подрачје на потекло/ Region of origin	Κωδ./ Κод/ Code	I.9. Χώρα προορισμού/ Земја на дестинација/ Country of destination	Κωδ. ISO/ ИСО код/ ISO code	I.10. Περιοχή προορισμού/ Подрачје на дестинација/ Region of destination	Κωδ./ Κод/ Code
		GR				MK		
	I.11. Τόπος προέλευσης/ Place of origin/ Место на потекло Όνομα/ Name/ Име Διεύθυνση/ Address/ Адреса Αριθμός έγκρισης/ Approval number/ Број на одобрение						I.12.	
	I.13. Τόπος φόρτωσης/ Место на натовар/ Place of loading				I.14. Ημερομηνία αναχώρησης/ Дата на поаѓање/ Date of departure			
	I.15. Μέσα μεταφοράς/ Средства за транспорт/ Means of transport Αεροπλάνο/ Авион/ Aeroplane Πλοίο/ Брод/ Ship Τρένο/ Железнички вагон/ Railway wagon Οδικό όχημα/ Средство за патен сообраќај/ Road vehicle Άλλο/ Other/ Другο			I.16. Σημείο εισόδου στην Π.Γ.Δ.Μ./ Влезен ВИМ на ГΠ во F.Y.R.O.M./ Entry VIP in F.Y.R.O.M. Στοιχεία αναγνώρισης/ Идентификација:/ Identification: Αριθμός αναφοράς εγγράφου/ Документ на кој се повикува:/ Documentary references:			I.17.	
	I.18. Περιγραφή εμπορεύματος/ Опис на стоката/ Description of commodity				I.19. Κωδικός ΣΟ/ Κод на стоката (ΧС код)/ Commodity code (HS code)		I.20. Ποσότητα/ Количество/ Quantity	
I.21. Θερμοκρασία προϊόντος/ Τемпература на производот/ Temperature of the product	Περιβάλλοντος/ Собна/ Ambient <input type="checkbox"/>	Ψύξη/ Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/>	Κατάψυξη/ Смрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας/ Број на пакувања/ Number of packages		I.24. Είδος συσκευασίας/ Вид на пакување/ Type of packaging		
I.23. Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας/ Идентификација на контејнерο/Број на пломба/ Identification of container/Seal number								
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα για:/ Пратките се наменети за:/ Commodities certified for:		Ανθρώπινη κατανάλωση/ Исхрана на луѓе/ Human consumption <input type="checkbox"/>	Διατροφή ζώων/ Исхрана на животни/ Animal feeding stuff <input type="checkbox"/>	Περαιτέρω επεξεργασία/ Понатомашна преработка/ Further process <input type="checkbox"/>	Τεχνική χρήση/ Τεχνичка употреба/ Technical use <input type="checkbox"/>	Άλλο/ Другο/ Other <input type="checkbox"/>		
I.26.	I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην Π.Γ.Δ.Μ./ За увоз или влез во F.Y.R.O.M./ For import or admission into F.Y.R.O.M. <input type="checkbox"/>							
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/ Идентификација на стоките/ Identification of the commodities ⁽¹⁾								
Είδη (Επιστημονική ονομασία)/ Видови (Научно име)/ Species (Scientific name)	Είδος εμπορεύματος/ Природа на стоката/ Nature of commodity	Είδος επεξεργασίας/ Тип на обработка/ Treatment type	Αριθμός έγκρισης εγκατάστασης/ Одобрен број на објектот/ Approval number of the establishment	Αριθμός μονάδων συσκευασίας/ Број на пакувања/ Number of packages	Καθαρό βάρος/ Нето тежина/ Net weight	Αριθμός παρτίδας/ Сериски број/ Batch number		
		Σφαγείο/ Κλаница/ Abattoir	Μονάδα μεταποίησης/ Ποгон за расекување/ Cutting plant	Ψυκτική αποθήκη/ Λαδильник/ Cold store				

Π.1. Βεβαίωση υγείας των ζώων/ Потврда за здравствената состојба на животните/ Animal Health Attestation

Εγώ, ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι:/
 Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека:/
 I, the undersigned official veterinarian certify that:

- Π.1.1. Το προϊόν με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα⁽¹⁾ περιέχει τα ακόλουθα συστατικά κρέατος και πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται κατωτέρω:/
 Производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева⁽¹⁾ ги содржат следните состојки од месо и ги задоволуваат критериумите наведени подолу:/
 The meat product, treated stomachs, bladders and intestines⁽¹⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Είδος (Α)/ Видови (Α)/ Species (Α)	Επεξεργασία (Β)/ Обработка(Β)/ Treatment (Β)	Καταγωγή (Γ)/ Потекло(С)/ Origin (С)

- (Α) Αναγράφεται ο κωδικός για τα αντίστοιχα είδη των προϊόντων με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα, όπου: BOV = κατοικίδια βοοειδή (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis και διασταυρώσεις τους), OVI = κατοικίδια προβατοειδή (Ovis aries) και αίγες (Capra hircus), EQI = κατοικίδια ιπποειδή (Equus caballus, Equus asinus και οι διασταυρώσεις τους), POR = κατοικίδια χοιροειδή (Sus scrofa), RAB = κατοικίδια κουνέλια, PFG = κατοικίδια πουλερικά και εκτρεφόμενα φτερωτά θηράματα, RUF = εκτρεφόμενα μη κατοικίδια ζώα, εκτός σσιδών και μονόπλων, RUW = άγρια μη κατοικίδια ζώα, εκτός σσιδών και μονόπλων, SUW = άγρια μη κατοικίδια σσιδή, EQW = άγρια μη κατοικίδια μόνοπλα, WLP = άγρια λαγόμορφα, WGB = άγρια πτερωτά θηράματα./

Да се внесе кодот за соодветните видови за производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева каде BOV = домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени видови); OVI = домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); EQI = домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени видови), POR = домашни свињи (Sus scrofa); RAB = домашни зајаци, PFG = домашна живина и фармски одгледан пернат дивеч, RUF = фармски одгледан дивеч, со исклучок на свињи и копитари; RUW = диви животни со исклучок на свињи и копитари; SUW = диви свињи; EQW = диви копитари, WLP = диви лагоморфи, WGB = диви птици./
 Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

- (Β) Αναγράφεται Α, Β, С, D, E ή F για την απαιτούμενη επεξεργασία, όπως προβλέπεται και ορίζεται στο παράρτημα 6 μέρος Β, С και D στο Βιβλίο Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, των ζώων υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με τα Μέρος 2, 3 και 4 του Παραρτήματος II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ.

Да се внесе А, В, С, D, E или F за потребниот вид на обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Б, В и Г од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните делови 2, 3 и 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/Ε3./
 Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Annex 6 Part B, C and D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

- (С) Αναγράφεται ο κωδικός ISO της χώρας καταγωγής και στην περίπτωση περιφεριοποίησης για τα αντίστοιχα συστατικά κρέατος, αναγράφεται ο κωδικός της περιοχής, όπως αναφέρεται στο Παράρτημα 6 Μέρος του Βιβλίου Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, των ζώων υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με το Μέρος 1 του Παραρτήματος II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)/

Да се внесе ISO кодот на државата на потекло и, во случај на регионализација за соодветна состојка од месо, регионот како што е наведено во Дел 6 А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II од Одлуката 2007/777/Ε3 (со последната измена)/
 Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in Annex 6 Part to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC (as last amended).

- ⁽²⁾Π.1.2. είτε/ или/ either Το προϊόν με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα που περιγράφονται στο σημείο Π.1.1. παρασκευάστηκαν από νερό κρέας που προέρχεται από κατοικίδια βοοειδή (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis και διασταυρώσεις τους), κατοικίδια προβατοειδή (Ovis aries) και αίγες (Capra hircus), κατοικίδια ιπποειδή (Equus caballus, Equus asinus και διασταυρώσεις τους), κατοικίδια χοιροειδή (Sus scrofa), εκτρεφόμενα μη κατοικίδια ζώα, εκτός σσιδών και μονόπλων, άγριων μη κατοικίδιων ζώων, εκτός σσιδών και μονόπλων, άγριων μη κατοικίδιων σσιδών, άγριων μη κατοικίδιων μονόπλων και το νερό κρέας που χρησιμοποιείται στην παραγωγή των προϊόντων με βάση το κρέας:/

Производитите од месо, обработените желудници, мочни меури и црева опишани во точка Π.1.1. се подготвени од свежо месо од домашни говеда (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и нивните вкрстени раси); домашни овци (Ovis aries) и кози (Capra hircus); домашни еквиди (Equus caballus, Equus asinus и нивните вкрстени раси), домашни свињи (Sus scrofa); фармски одгледани диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви животни, со исклучок на свињи и копитари; диви свињи; диви копитари и свежо месо кое се коисти во производството на производи од месо:/

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point Π.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:

Π.1.2.1. *έχει υποστεί μη ειδική επεξεργασία, όπως προβλέπεται και ορίζεται στο Σημείο Α του Μέρους 4 του Παραρτήματος ΙΙ της Απόφασης 2007/777/ΕΚ* και:⁽²⁾

е подложено на неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А од Дел 4 од Анекс II од Одлуката 2007/777/Ε3] и:/ has undergone a non-specific treatment as specified and defined under point A in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC] and:⁽²⁾

είτε/ или/ either

Π.1.2.1.1. *πληροί τις σχετικές απαιτήσεις για τα ζώα και για τη δημόσια υγεία που ορίζονται στο ενδεδειγμένο(α) πιστοποιητικό(ά) υγείας που ορίζεται στο Παράρτημα 6 Μέρους 4 του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώων υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώων υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώων υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων, καθώς και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα ΙΙ Μέρους 2 του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 (SANCO/4787/2009) και κατάγεται από τρίτη χώρα ή μέρος αυτών, στην περίπτωση της περιφερειοποίησης που περιγράφονται στη σχετική στήλη του Παραρτήματος 6 Μέρους Β του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώων υδατοκαλλιέργειας και των προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με το 2 του Παραρτήματος ΙΙ της Απόφασης 2007/777/ΕΚ].⁽²⁾*

ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) пропишан во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, од Регулацијата (ΕΥ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), и потекнува од трета земја, или дел од неа во случај на регионализиција, како што е опишано во соодветната колона од Дел 6 Б од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот дел 2 од Анекс II од Одлуката 2007/777/Ε3]./ satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in Annex 6 Part 4 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC].⁽²⁾

ή/ или/ or [Π.1.2.1.1. *προέρχεται από την Π.Γ.Δ.Μ./ потекнува од F.Y.R.O.M./ originates in F.Y.R.O.M.]⁽²⁾*

ή/ или/ or [Π.1.2.1. *πληροί οиеσδήποτε απαιτήσεις έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο του νόμου για την κτηνιατρική δημόσια υγεία ή ισοδύναμη νομοθεσία με την Οδηγία 2002/99/ΕΚ, προέρχεται από ζώα προερχόμενα από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για τις συγκεκριμένες νόσους που αναφέρονται στο κατάλληλο υγειονομικό πιστοποιητικό(ά) στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρους 2 του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 (SANCO / 4787/2009) καθώς και σε ακτίνα 10 χιλιομέτρων από τα οποία δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των νόσων αυτών κατά τις τελευταίες 30 ημέρες και έχει υποβληθεί στην ειδική επεξεργασία που προβλέπονται για την τρίτη χώρα προέλευσης ή μέρος αυτού για το κρέας των συγκεκριμένων ειδών στα μέρη 2 ή 3 (αναλόγως) του Παραρτήματος ΙΙ της Απόφασης 2007/777/ΕΚ].⁽²⁾*

ги исполнува сите услови договорени според Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Директива 2002/99/Ε3, е добиено од животни што доаѓаат од објект кој не подлежи на забрана поради посебна болест која е спомната во соодветниот ветеринарно здравствен сертификат(и) во Дел 4 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II, Дел 2, на Одлука на Советот 79/542/ΕΕ3 и каде што во радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминало специфичната обработка пропишана за третата земја на потекло или дел од неа за месо од односните видови во Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Делови 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/Ε3]./ meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in the appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009) and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC].⁽²⁾

⁽²⁾Π.1.3. *Το προϊόν με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, κύστεις και έντερα που περιγράφονται στο σημείο Π.1.1 έχει παρασκευασθεί από νοπλό κρέας οικόσιτων πουλερικών, συμπεριλαμβανομένων των εκτρεφόμενων ή αγρίων πτερωτών θηραμάτων, που:/* Производени од месо, обработени желудници, мочни меури и црева опишани под точка Π.1.1 се добиени од свежо месо од домашна живина, вклучувајќи птици одгледувани на фарма или диви птици, кои:/

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point Π.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

είτε/ или/ either

either

[Π.1.3.1. *έχει υποστεί μη ειδική επεξεργασία, όπως προβλέπεται και ορίζεται στο Παράρτημα 6 Μέρους 6 D στο Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώων υδατοκαλλιέργειας και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή και τα ισοδύναμα στο σημείο Α του Μέρους 4 του Παραρτήματος ΙΙ της Απόφασης 2007/777/ΕΚ] και:⁽²⁾*

поминале низ неспецифична обработка како што е назначено и дефинирано во Дел 6 Г третман А од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот третман А во Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/Ε3] и:/

has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and: ⁽²⁾

είτε/ или/
either

[II.1.3.1.1. πληροί τις υγειονομικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση των ζωντανών ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2008/798]⁽²⁾/

ги исполнува условите за здравјето на животните пропишани во Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентната Регулатива 2008/798/Ε3./

satisfies the animal health requirements laid down in the Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Regulation 2008/798/EC]⁽²⁾.

ή/ или/ or

[II.1.3.1.1. κατάγεται από την Π.Γ.Δ.Μ. και πληροί τις απαιτήσεις εθνικού χαρακτήρα που διέπουν τον κτηνιατρικό τομέα και/ή ισοδύναμες απαιτήσεις του άρθρου 3 της Οδηγίας 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου]⁽²⁾/ потекнува од F.Y.R.O.M. и ги исполнува условите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот член 3 на Директива на Советот 2002/99/Ε3]/ originates in a F.Y.R.O.M. satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]⁽²⁾

ή/ или/ or

[II.1.3.1.1. κατάγεται από τρίτη χώρα που αναφέρεται στο Παράρτημα VI Μέρος 10 του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα I Μέρος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/798, προέρχεται από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για γρίπη ή ψευδοπανόλη των πτηνών σε ακτίνα 10 χιλιομέτρων από την οποία δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των νόσων αυτών κατά τις τελευταίες 30 ημέρες και έχει υποβληθεί στην ειδική επεξεργασία που προβλέπεται για την τρίτη χώρα προέλευσης ή μέρος αυτής για το κρέας των συγκεκριμένων ειδών στο Παράρτημα 6 Μέρος 6 Β και Γ του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με τα μέρη 2 ή 3 (αναλόγως) του Παραρτήματος II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ.]⁽²⁾/

потекнуваат од трета земја наведена во Дел 10 од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на Регулативата 2008/798/Ε3, доаѓаат од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена и поминале специфична обработка утврдена за трета земја на потекло или дел од неа за месото од односните видови од Дел 6 Б и В (како што е соодветно) од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Деловите 2 или 3 (како што е соодветно) од Анекс II на Одлука 2007/777/Ε3]/

originates in a third country referred to in the Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation 2008/798EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC.] ⁽²⁾.

или/ or

[II.1.3.1.1. [προέρχεται από τρίτη χώρα που αναφέρεται στο Παράρτημα VI Μέρος 10 του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων, καθώς και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα I Μέρος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2008/798, προέρχεται από εκμετάλλευση η οποία δεν υπόκειται σε περιορισμούς για γρίπη ή ψευδοπανόλη των πτηνών σε ακτίνα 10 χιλιομέτρων από την οποία δεν εκδηλώθηκαν κρούσματα της εν λόγω ασθένειας έχουν εμφανιστεί κατά τις τελευταίες 30 ημέρες, και υποβλήθηκε στην ειδική επεξεργασία που αναφέρεται στα σημεία Β, Γ ή Δ στο Παράρτημα 6 Μέρος 6 D του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με τα σημεία Β, Γ ή Δ του Μέρους 4 του Παραρτήματος II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ, υπό τον όρο ότι η εν λόγω θεραπεία είναι πιο σοβαρή από εκείνη που αναφέρεται στα μέρη 2 και 3 του Παραρτήματος II της εν λόγω απόφασης.]/

[потекнуваат од трета земја од Дел 10 Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс I Дел 1 на регулативата 2008/798/ΕΕ3, доаѓа од објект кој не подложи на забрани поради Авијарна Инфлуенца или Њукаселска болест во чиј радиус од 10 километри појава на тие болести во последните 30 дена и ја поминал специфичната обработка од точките Β, С или D од Дел 6 Γ т од Прилог 6 од Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот

сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 4 од Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ, под услов таквата обработка да е поригорозен од онаа од Деловите Б и В од Прилог 6 од правилникот односно еквивалентните Делови 2 и 3 од Анекс II на таа одлука./ [originates in a third country referred to in Annex VI part 10 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex II part 1 to Regulation 2008/798/EC, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in Annex 6 Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision.]

- (³)II.1.4. [Στην περίπτωση των προϊόντων με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα που προέρχονται από νοπό κρέας λαγομόρφων και άλλων χερσαίων θηλαστικών: πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία που ορίζονται στον νόμο για την κτηνιατρική υγεία και του νόμου περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2009/119 και δεν προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία υπόκειται σε περιορισμούς για τις ασθένειες των ζώων που αφορούν τα εν λόγω ζώα εντός ακτίνας 10χλμ από τα οποία δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα των νόσων αυτών κατά τις τελευταίες 30 ημέρες]/ [во случај на производи од месо, обработени желудници, мочни меури и црева добиени од свежо месо од лагоморфи и други сувоземни цицачи: ги задоволува релевантните услови за здравјето на животните и јавното здравство пропишани со Законот за ветеринарно здравство и Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива 2009/119/ЕЗ и не доаѓа од објект што подлежи на забрани поради болести кај животните што делуваат на односните животни во чиј радиус од 10 километри немало појава на тие болести во последните 30 дена одлука:]/ [in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]
- II.1.5. то προϊόν με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα:/ производе од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата:/ the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:
- II.1.5.1. [αποτελείται από κρέας ή/και προϊόντων κρέατος που προέρχονται από ένα μόνο είδος, και έχει υποστεί την επεξεργασία που ικανοποιεί τους σχετικούς όρους που προβλέπονται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ.]/ [се состојат од месо и/или производи од месо добиени од еден вид и поминале обработка што ги исполнува соодветните услови пропишани во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]/ [consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- ή/ or (²) II.1.5.1. [αποτελείται από κρέας περισσότερων του ενός ειδών και κάθε συστατικό κρέατος έχει υποβληθεί προηγουμένως σε επεξεργασία πριν από την ανάμειξη και πληροί τις σχετικές απαιτήσεις επεξεργασίας για το κρέας των εν λόγω ειδών, όπως ορίζεται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 στο Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ.]/ [се состојат од месо од повеќе видови и, откако тоа месо е измешано, целиот производ подоцна поминал обработка која е барем исто толку темелна како онаа што се бара за месните состојки на производот од месо пропишано во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ЕЗ.]/ [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC.]
- ή/ or (²) II.1.5.1. [έχει παρασκευασθεί από κρέας περισσότερων του ενός ειδών και κάθε συστατικό με βάση το κρέας έχει υποβληθεί προηγουμένως σε επεξεργασία πριν από την ανάμειξη η οποία πληροί τις σχετικές απαιτήσεις επεξεργασίας για το κρέας του εν λόγω είδους, όπως ορίζεται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 του Βιβλίου των Κανόνων για την απαίτηση εισαγωγής για ζώντα ζώα υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση των ζωντανών ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ.⁽²⁾]/ [се подготвени од месо од повеќе видови и секоја состојка на месото претходно поминала обработка пред да биде измешана, што ги исполнува соодветните услови за обработка на месо од тие видови како

што е пропишано во Дел 6 Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука 2007/777/ΕЗ/

[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC⁽²⁾];

Π.1.6. μετά τη θεραπεία έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις για την αποφυγή μόλυνσης/
по обработката, преземени се сите мерки на претпазливост за да не дојде до контаминација/
after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

⁽²⁾[Π.1.7. Πρόσθετες εγγυήσεις/ Дополнителни гаранции:/Additional guarantees:

στην περίπτωση των προϊόντων με βάση το κρέας πουλερικών τα οποία δεν έχουν υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία και προορίζονται για την Π.Γ.Δ.Μ. και/ή περιφέρειές της που έχουν αναγνωριστεί σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που διέπει την κτηνιατρική περιοχή ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το άρθρο 15 της Οδηγίας του Συμβουλίου 2009/158/ΕΚ, το κρέας πουλερικών προήλθε από πουλερικά που δεν είχαν εμβολιαστεί με ζωντανό εμβόλιο κατά της ψευδοπανώλης των πτηνών κατά τις 30 ημέρες πριν από τη σφαγή]/
во случај на производи од месо од живина кои не поминале низ специфична обработка и се наменети за F.Y.R.O.M. или за региони кои се признаени во согласност со националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 15 од Директива 2009/158/ΕΕЗ, месото од живината добиено од живина која не е вакцинирана од Њукаслеска болест со жива вакцина 30 дена пред колењето;]/
in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for F.Y.R.O.M. and/or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

⁽²⁾Π.2. Βεβαίωση Δημόσιας Υγείας/ Потврда за здравствената исправност/ Public Health Attestation

Ο υπογεγραμμένος, δηλώνω ότι γνωρίζω τις σχετικές διατάξεις του νόμου σχετικά με την κτηνιατρική δημόσια υγεία και/ή ισοδύναμων νομοθεσιών με τους Κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 178/2002, (ΕΚ) αριθ. 852/2004, (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και (ΕΚ) αριθ. 999/2001 και βεβαιώνω ότι τα προϊόντα με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα που περιγράφονται ανωτέρω έχουν παραχθεί σύμφωνα με τις εν λόγω απαιτήσεις, και ιδίως ότι:/

Јас, долупотпишаниот, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Регулации (ΕЗ) Бр. 178/2002, (ΕЗ) Бр. 852/2004, (ΕЗ) Бр. 853/2004 и (ΕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека производите од месо, обработените желудници, мочните меури и цревата опишани погоре се произведени во согласност со тие услови, поточно дека:/

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

Π.2.1. προέρχονται από εκμετάλλευση που εφαρμόζει(ουν) πρόγραμμα βασισμένο στις αρχές HACCP σύμφωνα με το νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 852/2004/
доаѓаат од објект(и) што имплементираат програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулација (ΕЗ) Бр. 852/2004;/
they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Π.2.2. έχουν παραχθεί από πρώτες ύλες που πληρούν τις απαιτήσεις του νόμου για την κτηνιατρική δημόσια υγεία και/ή ισοδύναμη νομοθεσία Τμημάτων I έως VI του Παραρτήματος III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004/
произведени се од сировини што ги исполнуваат условите од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Деловите I до IV од Анекс III на Регулација (ΕЗ) Бр. 853/2004;/
they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Π.2.3.1.⁽²⁾ τα προϊόντα κρέατος που προέρχονται από κρέας κατοικίδιων χοίρων τα οποία είτε έχουν υποβληθεί σε εξέταση για τριχινίαση με αρνητικά αποτελέσματα ή έχουν υποβληθεί σε ψυκτική επεξεργασία σύμφωνα με το Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με τις ειδικές απαιτήσεις για τον έλεγχο της Τριχινέλλας στα κρέατα (Επίσημη Εφημερίδα της Π.Γ.Δ.Μ. αρ. 32/2009) και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2075/2005/
производите од месо се добиени од месо од домашни свињи кои или биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати, или биле предмет на ладна обработка во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо (Службен весник на F.Y.R.O.M. Бр. 32/2009) односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ΕЗ) бр. 2075/2005;/
the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meats(Official journal of F.Y.R.O.M. No. 32/2009) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

Π.2.3.2.⁽²⁾ τα προϊόντα με βάση το κρέας προέρχονται από κρέας αλόγου ή κρέας αγριόχοιρου που έχει υποβληθεί σε εξέταση για τριχινίαση με αρνητικά αποτελέσματα, σύμφωνα με το Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με ειδικές απαιτήσεις για τον έλεγχο της Τριχινέλλας σε κρέας ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2075/2005/
производите од месо се добиени од коњско месо или од месо од дива свињи кои биле предмет на испитување за трихинелоза и е со негативни резултати во согласност со Правилникот за посебни барања за контрола на *Trichinella* во месо односно еквивалентната Регулација на Комисијата (ΕЗ) бр. 2075/2005;/
the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Book of Rules on specific requirement for control of *Trichinella* in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

Π.2.3.3.⁽²⁾ τα επεξεργασμένα στομάχια, οι ουροδόχοι κύστες και τα έντερα παρήχθησαν σύμφωνα με το νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμης νομοθεσίας με το Τμήμα XIII του Παραρτήματος III του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004/
обработените желудници, мочните меури и цревата се произведени во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел XIII од Анекс III на Регулација (ΕЗ) бр. 853/2004;/
the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;

- II.2.4. φέρουν σήμανση αναγνώρισης σύμφωνα με το νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Τμήμα Ι του Παραρτήματος II του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004/
 означени се со етикета за идентификација во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулатива (Ε3) бр. 853/2004;/
 they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- II.2.5. η етикета που τοποθετείται στη συσκευασία των προϊόντων με βάση το κρέας που περιγράφονται ανωτέρω, φέρει σήμα με το οποίο τα προϊόντα με βάση το κρέας προέρχονται εξ ολοκλήρου από νοιά κρέατα από ζώα που σφάζονται στα σφαγεία που έχουν εγκριθεί για εξαγωγή προς την Π.Γ.Δ.Μ. ή από ζώα που εσφάγησαν σε σφαγείο ειδικά για την παράδοση κρεάτων για την απαιτούμενη επεξεργασία, όπως ορίζεται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 Β και Γ του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και τα κτηνιατρικά πιστοποιητικά υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των ελίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το Μέρος 2 και 3 του Παραρτήματος II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ/
 на етикетата што е прикачена на пакувањето на производитите од месо опишани погоре, е назначено дека производитите од месо се добиени целосно од свежо месо од животни заклани во кланици одобрени за извоз во F.Y.R.O.M. или од животни заклани во кланица специјално за испорака на месо за потребната обработка како што е пропишано во Дел 6 Б и В од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентните Дел 2 и Дел 3 од Анекс II од Одлука 2007/777/Ε3;/
 the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the F.Y.R.O.M. or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Annex VI Part 6 B and C to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;
- II.2.6. πληρούν τα σχετικά κριτήρια που καθορίζονται στο Βιβλίο των Κανόνων σχετικά με τα μικροβιολογικά κριτήρια για τα τρόφιμα (Επίσημη Εφημερίδα της Π.Γ.Δ.Μ. αρ. 78/2008) και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2005 σχετικά με τα μικροβιολογικά κριτήρια για τα τρόφιμα/
 ги исполнуваат битните стандарди наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериуми (Службен весник на F.Y.R.O.M. Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулатива на Комисијата (Ε3) бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за прехранбените производи;/
 they satisfy the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of F.Y.R.O.M. No. 78/2008) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;
- II.2.7. οι εγγυήσεις που καλύπτουν τα ζώντα ζώα και τα προϊόντα τους που προβλέπονται στα σχέδια επιτήρησης καταλοίπων που υποβάλλονται σύμφωνα με το νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσίας με την Οδηγία 96/23/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 29, πληρούνται/
 исполнети се гаранциите што ги опфаќаат живите животни и производитите од нив, предвидени со планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/Ε3, а особено член 29 од неа;/
 the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
- II.2.8. τα μέσα μεταφοράς και οι συνθήκες φόρτωσης των προϊόντων με βάση το κρέας της αποστολής αυτής πληρούν τις απαιτήσεις υγιεινής που προβλέπονται για εξαγωγή προς την Π.Γ.Δ.Μ./
 транспортните средства и условите за товарење на производитите од месо од оваа пратка ги исполнуваат хигиенските услови пропишани во врска со извозот во F.Y.R.O.M.:/
 the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the F.Y.R.O.M.;
- II.2.9. εάν περιέχουν υλικά προερχόμενα από βοοειδή ή αιγοπρόβατα, το νοπό κρέας ή/και τα έντερα που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων με βάση το κρέας ή/και των επεξεργασμένων εντέρων υπόκεινται στους ακόλουθους όρους, ανάλογα με την κατηγορία κινδύνου για ΣΕΒ της χώρας καταγωγής:/
 доколку содржат материјал од говеда, овци или кози, свежото месо и/или цревата употребени во подготовка на производитите од месо и/или обработените црева подлежат на следниве услови во зависност од категоријата на ризик од БСЕ на земјата на потекло:/
 if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
 (2) II.2.9.1. για τις εισαγωγές από χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ, όπως αναφέρεται στην εθνική κτηνιατρική νομοθεσία ή/και σε ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα της Απόφασης 2007/453/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε:/
 за увоз од земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ како што е наведено во прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/Ε3 како што е изменета:/
 for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
 (1) η χώρα ή η περιοχή έχει ταξινομηθεί, σύμφωνα με την εθνική κτηνιατρική νομοθεσία ή/και ισοδύναμη νομοθεσία του άρθρου 5(2) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, ως χώρα ή περιοχή που παρουσιάζει αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ/
 земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со прописите од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (Ε3) Бр. 999/2001 како земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ;/
 the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;
 (2) τα ζώα από τα προέρχονται τα προϊόντα από βοοειδή και αιγοπρόβατα έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεχώς και σφαγεί σε χώρα με αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ και έχουν υποβληθεί σε έλεγχο προ της σφαγής και μετά τη σφαγή/ говедата, овците и козите од кои се добиени производитите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед:/
 the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(2)(3)

εάν στη χώρα ή στην περιοχή έχουν σημειωθεί αυτόχθονα κρούσματα ΣΕΒ;/

доколку во земјата или регионот имало претходно појава на БСЕ;/

if in the country or region there have been BSE indigenous cases:

(²)(a) та ζώα έχουν γεννηθεί μετά την ημερομηνία απαγόρευσης χορήγησης στα μηρυκαστικά κρεατάλευρων, οστεάλευρων και υπολειμμάτων ζωικών λιπών προερχομένων από μηρυκαστικά ή/животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забраната за хранење на преживари со месо и коскено брашно и други преработки од трупот добиени од преживари; или/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

(²)(b) та προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως ορίζεται στο νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ή μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων./ производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулотива (Ε3) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци или кози./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)Π.2.9.2.

για τις εισαγωγές από χώρα ή περιοχή με ελεγχόμενο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ, όπως αναφέρονται στον νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα της Απόφασης 2007/453/ΕΚ της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε;/

за увоз од земја или од регион со контролиран ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/Ε3 како што е изменета;/

for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

(1) η χώρα ή η περιοχή έχει ταξινομηθεί, σύμφωνα με τον νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμο του άρθρου 5(2) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, ως χώρα ή περιοχή που παρουσιάζουν ελεγχόμενο κίνδυνο ΣΕΒ/

земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулотива (Ε3) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;/

the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;

(2) та ζώα από τα οποία προέρχονται τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα έχουν υποβληθεί σε έλεγχο προ της σφαγής και μετά τη σφαγή/

говедата, овците и козите од кои се добиени производите поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(3) та προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα που προορίζονται για εξαγωγή προέρχονται από ζώα τα οποία δεν έχουν σφαγεί μετά από αναισθητοποίηση με έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα ούτε έχουν θανατωθεί με την ίδια μέθοδο ούτε έχουν σφαγεί με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού μέσω ενός επιμήκους ραβδίοσημου εργαλείου που εισάγεται στην κρανιακή κοιλότητα/

говедата, овците и козите, од кои се добиени производите наменети за извоз, не се заколени после зашметување со гасен пиштол, или убинени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина;/

animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;

(²)(³)(4)

та προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως ορίζεται στον νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ή μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων./

производите од говеда, овци и кози не содржат и не потекнуваат од назначени ризичен материјал, како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулотивата (Ε3) Бр. 999/2001, или механички одвоено месо добиено од говеда, овци и кози./

the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)(⁴)(5)

στην περίπτωση εντέρων που προέρχονται αρχικά από χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ, οι εισαγωγές επεξεργασμένων εντέρων υπόκεινται στους ακόλουθους όρους:/

во случај на црева што првично потекнуваат од земја или од регион со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на обработени црева подлежи на следниве услови:/

in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

(a) η χώρα ή η περιοχή έχει ταξινομηθεί, σύμφωνα με τον νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το άρθρο 5 (2) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, ως χώρα ή περιοχή που παρουσιάζει ελεγχόμενο κίνδυνο ΣΕΒ/

земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулотива (Ε3) Бр. 999/2001 како земја или регион со контролиран ризик од БСЕ;/

the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;

(b) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεχώς και σφαγεί στη χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ και έχουν υποβληθεί σε έλεγχο προ της σφαγής και μετά τη σφαγή/
говедата, овците и козите од кои се добиени производите, се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

(²)(c) εάν τα έντερα προέρχονται από χώρα ή περιοχή όπου έχουν σημειωθεί αυτόχθονα κρούσματα ΣΕΒ:./ доколку цревата потекнуваат од земја или од регион каде што имало појава на БСЕ:./ if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:.

(²)(i) τα ζώα έχουν γεννηθεί μετά την ημερομηνία απαγόρευσης χορήγησης στα μηρυκαστικά κρεατάλευρων, οστεάλευρων και υπολειμμάτων ζωικών λιπών προερχομένων από μηρυκαστικά ή/ животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки од трупот кои потекнуваат од преживари; или/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

(²)(ii) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως ορίζεται στο Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 και/ή ισοδύναμη νομοθεσία για την κτηνιατρική δημόσια υγεία./ производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (Ε3) бр. 999/2001./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health.

(²)II.2.9.3. για τις εισαγωγές από μια χώρα ή μια περιοχή με απροσδιόριστο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ, όπως αναφέρονται στον νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα της Απόφασης 2007/453/ΕΚ της Επιτροπής:./

за увоз од земја или од регион со неутврден ризик од БСЕ како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс на Одлука на Комисијата 2007/453/Ε3:./ for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC:

(1) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα προέρχονται από ζώα τα οποία δεν έχουν τραφεί με κρεατάλευρα, οστεάλευρα ή και υπολείμματα ζωικών λιπών προερχομένων από μηρυκαστικά και ελέγχθηκαν προ σφαγής και μετά τη σφαγή/
говедата, овците и козите се добиени производите, не се хранети со месно и коскено брашно или други преработки од трупот кои потекнуваат од преживни животни и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post mortem inspections;

(2) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα προέρχονται από ζώα τα οποία δεν έχουν σφαγεί μετά από αναισθητοποίηση με έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα ούτε έχουν θανατωθεί με την ίδια μέθοδο ούτε έχουν σφαγεί με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού μέσω ενός επιμήκους ραβδόσχημου εργαλείου που εισάγεται στην κρανιακή κοιλότητα/
говедата, овците и козите, од кои се добиени производите, не се заколени после зашметување со гасен пиштол, или убиени на истиот начин, или заколени после зашметување со разорување на ткивото на ЦНС со употреба на клин кој ја пробива кранијалната шуплина:./
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity

(²)(⁵)(3) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα δεν προέρχονται από:./ производите од говеда, овци и кози не се добиени од:./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:

(i) υλικά ειδικού κινδύνου, όπως ορίζεται στον νόμο για την κτηνιατρική δημόσια υγεία και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001./ назначени ризични материјали како што е наведено во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V од Регулативата (Ε3) Бр. 999/2001:./ specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;

(ii) νευρικούς και λεμφικούς ιστούς που ήταν εκτεθειμένοι κατά τη διαδικασία αποστέωσης/ нервно и лимфно ткиво изложено за време на процесот на обескостување:./ nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;

(iii) μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που έχει παραχθεί από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων/ механички одвоено месо добиено од коски од говеда, овци и кози./ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

(²)(⁴)(4) στην περίπτωση εντέρων που προέρχονται αρχικά από χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ, οι εισαγωγές επεξεργασμένων εντέρων υπόκεινται στους ακόλουθους όρους:./ во случај на црева што првично потекнуваат од земја или од регион со занемарлив ризик од БСЕ, увозот на обработени црева подлежи на следниве услови:./ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

- (a) η χώρα ή η περιοχή έχει ταξινομηθεί, σύμφωνα με το νόμο για την κτηνιατρική δημόσια υγεία και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το άρθρο 5(2) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001, ως χώρα ή περιοχή με απροσδιόριστο κίνδυνο εμφάνισης ΣΕΒ/
земјата на потекло или регионот се класифицирани во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот член 5(2) од Регулатива (Ε3) бр. 999/2001 како земја или регион со неутврден ризик од БСЕ;/
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk;
- (b) τα προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν γεννηθεί, εκτραφεί συνεχώς και σφαγεί στη χώρα ή περιοχή με αμελητέο κίνδυνο ΣΕΒ και έχουν υποβληθεί σε έλεγχο προ της σφαγής και μετά τη σφαγή/
говедата, овците и козите од кои се добиени производите се родени, континуирано одгледувани и заклани во земја или во регион со занемарлив ризик од БСЕ и поминале ante-mortem и post-mortem преглед;/
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
- (²)(c) εάν τα έντερα προέρχονται από χώρα ή περιοχή όπου έχουν σημειωθεί αυτόχθονα κρούσματα ΣΕΒ:/
доколку цревата потекнуваат од земја или од регион каде што имало појава на БСЕ:/
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
- (²)(i) та ζώα έχουν γεννηθεί μετά την ημερομηνία απαγόρευσης χορήγησης στα μηρυκαστικά κρεατάλευρων και οστεάλευρων και υπολειμμάτων ζωικών λιπών προερχομένων από μηρυκαστικά ή/
животните биле родени по датумот на кој стапила на сила забрана за хранење на преживните животни со месно и коскено брашно и други преработки од трупот кои потекнуваат од преживари; или/
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or
- (²)(ii) та προϊόντα ζωικής προέλευσης από βοοειδή και αιγοπρόβατα δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από υλικά ειδικού κινδύνου, όπως ορίζεται στο νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα V του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001./
производите од говеда, овци и кози не содржат и не се добиени од назначен ризичен материјал како што е дефинирано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс V на Регулатива (Ε3) бр. 999/2001./
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Σημειώσεις/ Забелешки/ Notes

Μέρος I/ Дел I/ Part I:

(¹) На συμπληρωθεί ανάλογα/ Пополни соодветно./ Complete as appropriate.

- Πλαίσιο αναφοράς I.8:/
Рамка I.8:/
Box reference I.8:
Περιοχή (κατά περίπτωση) όπως αναφέρεται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, των κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και τους επίσημους ελέγχους, καθώς και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα II της Απόφασης 2007/777/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)./
регион (доколку е соодветно) како што е дадено во Дел 6 од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II на Одлука на Комисијата 2007/777/Ε3 (како што е последен пат изменета)./
region (if appropriate) as appearing in Annex VI Part 6 to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Commission Decision 2007/777/EC (as last amended).
- Πλαίσιο αναφοράς I.11:/
Рамка I.11:/
Box reference I.11:
Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής./
Место на потекло: име и адреса на објектот што испраќа./
Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Πλαίσιο αναφοράς I.15:/
Рамка I.15:/
Box reference I.15:
Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο). Αυτές οι πληροφορίες πρέπει να παρέχονται ξεχωριστά σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης./
Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камioni), број на лет (авион) или име (брод). Треба да се дадат посебни информации во случај на растоварање и повторно товарење./
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- Πλαίσιο αναφοράς I.19:/
Рамка I.19:/
Box reference I.19:
χρήση των κατάλληλων κωδικών ΣΟ: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04./
употреби го соодветниот ХС код: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04./
use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.
- Πλαίσιο αναφοράς I.23:/
Рамка I.23:/
Box reference I.23:
Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας: μόνο εφόσον υπάρχει./
Идентификација на контејнерот/број на пломба: само таму каде што е применливо./
Identification of container/Seal number: only where applicable.

-	Πλαίσιο αναφοράς I.28:/ Рамка I.28:/ Vox reference I.28:	«Είδος»: επιλογή μεταξύ των ειδών που περιγράφονται στο μέρος II 1.1. (Α). «Είδος εμπορεύματος»: επιλογή μεταξύ των ακόλουθων ειδών: προϊόντα με βάση το κρέας, τα επεξεργασμένα στομάχια, τις ουροδόχους κύστες και τα έντερα. «Σφαγείο»: κάθε σφαγείο ή «εγκατάσταση χειρισμού θηραμάτων». «Ψυκτική αποθήκη»: κάθε αποθηκευτική εγκατάσταση./ 'Видови': да се избере меѓу видовите опишани во дел II.1.1. (Α); 'Природа на стоката': избереτε од следново: производи од месо, обработени желудници, мочни меури или црева; 'Кланица': која било кланица или 'објект за манипулација со дивеч'; 'Ладилник': кој било објект за складирање./ 'Species': select among species described in Part II 1.1. (Α); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility.
---	--	--

Μέρος II/ Дел II / Part II:

- (1) Τα προϊόντα με βάση το κρέας, όπως αναφέρονται στο σημείο 7.1 του Παραρτήματος I του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004, και επεξεργασμένα στομάχια, ουροδόχο κύστης και έντερα που έχουν υποβληθεί σε μία από τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο Παράρτημα VI Μέρος 6 Δ του Βιβλίου των Κανόνων σχετικά με την απαίτηση για την εισαγωγή ζώντων ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης, τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των κτηνιατρικών πιστοποιητικών υγείας για την εισαγωγή και τη διαμετακόμιση ζώντων ζώων, ζώων υδατοκαλλιέργειας και προϊόντων ζωικής προέλευσης και των επίσημων ελέγχων τους ή/και ισοδύναμης νομοθεσίας με το Παράρτημα II Μέρος 4 της Απόφασης 2007/777/ΕΚ./
- Производи од месо како што е пропишано во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната точка 7.1 од Анекс I од Регулацијата (ΕЗ) Бр. 853/2004 и обработени желудници, мочни меури и црева кои биле подложени на обработка како што е пропишано во Дел 6 Γ од Прилог 6 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло односно еквивалентниот Анекс II Дел 4 од Одлуката 2007/777/ΕЗ./
- Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in Annex VI Part 6 D to Book of Rules on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (2) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη./
 Да се задржи соодветното./
 Keep as appropriate.
- (3) Κατά παρέκκλιση από το σημείο 4, σφάγια, μπορούν να εισάγονται σφάγια, ημιμόρια σφαγίων ή ημιμόρια σφαγίων που τεμαχίζονται σε όχι περισσότερα από τρία τεμάχια, καθώς και τεταρτημόρια που δεν περιλαμβάνουν άλλα υλικά ειδικού κινδύνου εκτός από τη σπονδυλική στήλη, συμπεριλαμβανομένων και των γαγγλίων της ραχιαίας ρίζας.
 Όταν δεν απαιτείται η αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης, τα σφάγια ή τα τεμάχια σφαγίων των βοοειδών που περιέχουν μέρος της σπονδυλικής στήλης, επισημαίνονται με μια γαλάζια λωρίδα στην ετικέτα, όπως αναφέρεται στην εθνική νομοθεσία που διέπει την κτηνιατρική περιοχή ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000.
 Στην περίπτωση εισαγωγών, στο έγγραφο που αναφέρεται στην εθνική νομοθεσία που διέπει την κτηνιατρική περιοχή και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το άρθρο 2 (1) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 136/2004, προστίθεται ο αριθμός των σφαγίων βοοειδών ή των τεμαχίων σφαγίων, από τα οποία απαιτείται αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης και ο αριθμός εκείνων από τα οποία δεν απαιτείται αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης./
 Со исклучок од точка 4, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат назначен ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.
 Кога не е потребно отстранување на р'бетениот столб, трупови или парчиња од трупови од говеда што содржат р'бетен столб се означуваат со сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ΕЗ) Бр. 1760/2000.
 Во случај на увоз, бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани р'бетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се извади р'бетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулација (ΕЗ) Бр. 136/2004./
 By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
 When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.
 The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent and/or Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.
- (4) Ισχύει μόνο στις εισαγωγές επεξεργασμένων εντέρων./
 Се применува само за увоз на обработени црева./
 Only applicable to imports of treated intestines.
- (5) Κατά παρέκκλιση από το σημείο 3, μπορούν να εισάγονται σφάγια, ημιμόρια σφαγίων ή ημιμόρια σφαγίων που τεμαχίζονται σε όχι περισσότερα από τρία τεμάχια, και τεταρτημόρια που δεν περιέχουν άλλα υλικά ειδικού κινδύνου εκτός από τη σπονδυλική στήλη, συμπεριλαμβανομένων και των γαγγλίων της ραχιαίας ρίζας.
 Όταν δεν απαιτείται η αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης, τα σφάγια ή τα τεμάχια σφαγίων των βοοειδών που περιέχουν μέρος της σπονδυλικής στήλης επισημαίνονται με μια ευδιάκριτη γαλάζια λωρίδα στην ετικέτα, όπως αναφέρεται στην εθνική νομοθεσία που διέπει την κτηνιατρική περιοχή ή/και ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1760/2000.
 Στην περίπτωση των εισαγωγών, στο έγγραφο που αναφέρεται στην εθνική νομοθεσία που διέπει την κτηνιατρική περιοχή και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το άρθρο 2 (1) του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 136/2004, προστίθενται ειδικές πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό των σφαγίων βοοειδών ή των τεμαχίων σφαγίων, από τα οποία απαιτείται αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης και εκείνων από τα οποία δεν απαιτείται αφαίρεση της σπονδυλικής στήλης./
 Со исклучок од точка 3, може да се увезат трупови, полутки или полутки исечени на не повеќе од три дела и четвртинки што не содржат друг назначен ризичен материјал освен 'рбетен столб, вклучувајќи дорзални ганглии.
 Кога отстранувањето на р'бетениот столб не е потребно, трупови или парчиња од трупови од говеда што имаат р'бетен столб се означуваат со јасно видлива сина лента на етикетата наведени во националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулација (ΕЗ) бр. 1760/2000.
 Во случај на увоз, посебни информации за бројот на говедски трупови или исечени парчиња од трупови од кои е потребно да се отстрани р'бетениот столб како и бројот на оние од кои не е потребно да се отстрани р'бетениот столб се додаваат во документот од националното законодавство од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Член 2(1) на Регулација (ΕЗ) Бр. 136/2004./
 By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
 When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No

Αριθμός πιστοποιητικού/ Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number:

1760/2000.

Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.

- Το χρώμα της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από αυτό της εκτύπωσης. Ο ίδιος κανόνας ισχύει και για τη σφραγίδα, με εξαίρεση τις ανάγλυφες σφραγίδες ή τα υδατόσημα./

Бојата на потписот мора да бидат во боја различна од онаа на штампаниот текст во сертификатот. Истот важи и за печатот, освен ако не е втиснат или воден печат/

The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.

Επίσημος κτηνίατρος/ Официјален ветеринар/ Official veterinarian

Όνομα (με κεφαλαία)/ Име (со големи букви)/ Name (in capitals):

Ιδιότητα και τίτλος/ Професија и титула/ Qualification and title:

Ημερομηνία/ Дата/ Date:

Υπογραφή/ Потпис/ Signature:

Σφραγίδα/ Печат/ Stamp: